

1798. MSS(46)

Real Colegio  
de San Carlos }

Observaciones sobre un Tratado

junto con una Hidropesia universal, leido  
por D.<sup>n</sup> Eugenio de la Pena, y censurado por D.<sup>n</sup>

Diego Modiguera

{ 8 y 22. de Noviembre



87. 4. A = n.º 4

344

Esta observacion y censura no han parecido.

BT MSS 965 (46)

1798

Post Office  
of the ...

Received of ...  
the sum of ...

for ...  
of the ...



Witness my hand and seal  
this ... day of ...

87-4-A = n° 4

~~N.º 344~~

Leida en 8 de Nov.<sup>re</sup> de 1798.

N.º 344


Preñado junto con Anasarca y<sup>r</sup> in-  
filtracion y derramamiento.

Por D.<sup>n</sup> Eugenio de la Peña

Recibido en 2 de Mayo de 1778  
N. 344

Por el presente se ha acordado  
que se pague a los señores  
de la Real Audiencia de Lima

por el presente se ha acordado  
que se pague a los señores  
de la Real Audiencia de Lima

 D<sup>a</sup> Maria Uyarra, hija de Padres robustos, y Señora q<sup>e</sup> con motivo de haber nacido y vivido hasta ahora en la misma casa q<sup>e</sup> yo, se ha criado conmigo desde su infancia, se hizo embarazada p<sup>r</sup> la primera vez en Agosto del año próximo pasado en el q<sup>e</sup> se casó a los 30 años de su edad, habiendo precedido y acompañado a su matrimonio algunas desavenencias domésticas q<sup>e</sup> le ocasionaron bastantes pesadumbres, a pesar de q<sup>e</sup> su imaginacion nunca ha sido viva, y de q<sup>e</sup> su sensibilidad e irritabilidad mas bien parecen menores de lo justo q<sup>e</sup> excesivas en medio de haber sido siempre esbelta y de muy pocas carnes. Desde su nacimiento gozó de una salud constante sin haber padecido otras enfermedades q<sup>e</sup> las de la infancia, y sus funciones todas se executaban ordenadamente, no dañándole p<sup>a</sup> la respiracion una giba bastante grande q<sup>e</sup> tiene en la parte posterior del pecho

en el lado derecho, produida sin causa ma-  
nifiesta p.<sup>a</sup> la demasiada curvadura de los arcos q.  
forman las costillas. Desde el primer mes de su  
embarazo comenzo a vomitar, con tal constan-  
cia q.<sup>e</sup> arrojaba quanto comia a poco tiempo de  
haberlo tragado, sin q.<sup>e</sup> en el discurso de quatro meses  
en los q.<sup>e</sup> estuvo vomitando sin interrupcion, se le admini-  
trase medicamento alguno a excepcion de una sangria  
q.<sup>e</sup> al fin del quarto le ordenó el Profesor q.<sup>e</sup> habia  
escogido para q.<sup>e</sup> la asistiere en su parto, evacuacion  
q.<sup>e</sup> le repitió al septimo mes, y desde este tiempo co-  
perimentó gran sed, comenzo a debilitarse mu-  
cho la vista y se le hincharon las piernas con-  
siderablem<sup>te</sup>.

En este estado me llamó con el fin de q.<sup>e</sup> con-  
tuviere sus vomitos obstinados y tan frequentes q.  
le impedian aun el dormir, admirándose la pa-  
ciente y sus interesados de q.<sup>e</sup> pudiese sostenerse su  
vida arrojando todo el alimento q.<sup>e</sup> tomaba, y la  
halla con suma vergana, bien q.<sup>e</sup> en mi dictamen  
era mas bien ~~una~~ mental que física su inape-  
tencia, p.<sup>a</sup> me aseguró q.<sup>e</sup> comeria de muy buena

gana, pero q<sup>e</sup> evitaba hacerlo p<sup>r</sup> no vomitar. Esta-  
ba muy extenuada de cara y brazos, con las piernas  
hinchadas, y la vista sumam<sup>te</sup> debil, y quando vomita-  
ba arrojaba un moco como cortado ó agrumado,  
cuya acidez se percibía muy bien p<sup>r</sup> el olfato. Pres-  
cribible la magnesia despojada del ácido carbónico en  
la cantidad de dracma y media p<sup>r</sup> toma, q<sup>e</sup> se repi-  
tiese tres veces al día, tomando en seguida despues  
q<sup>e</sup> hubiere pasado un quarto de hora, un grano  
del extracto gomoso del opio, y un cortadillo de la  
tintura aguosa de la quina. Usó de estas medi-  
camentos p<sup>r</sup> dos dias seguidos, y logró q<sup>e</sup> se le pa-  
rasen los vomitos, por lo q<sup>e</sup> la dexó al uso de sola  
la tintura de quina en la cantidad y tomas refe-  
ridas q<sup>e</sup> continuó p<sup>r</sup> espacio de doce dias, y yo  
no volví a verla.

A mediados del mes octavo de su preñado, me  
llamó de nuevo y me dixo q<sup>e</sup> había vomitado una  
ó otra vez aung<sup>e</sup> rara, y se quejó de mucha difi-  
cultad en el movim<sup>to</sup> p<sup>r</sup> habérsele hinchado con-  
siderablem<sup>te</sup> las extremidades inferiores, p<sup>a</sup> lo qual  
nada le mandé, asegurándole q<sup>e</sup> el parto q<sup>e</sup> estaba ya

cercano pondría fin a esta incomodidad. En prin-  
cipios de Mayo de este año quando ya contaba el  
mes último de un preñado, salí de su casa una  
mañana, y no pudo volver a ella p.<sup>a</sup> su pie, por  
lo q.<sup>e</sup> fué necesario llevarla en un coche, y habien-  
do ya visitado a nuevo, me dixo q.<sup>e</sup> la causa de  
su imposibilidad de moverse consistía en dos gran-  
des bultos q.<sup>e</sup> tenía en sus genitales. Reconocílos y  
hallé ser formados p.<sup>a</sup> los labios de la vulva, tan  
dilatados p.<sup>a</sup> el agua q.<sup>e</sup> contenían q.<sup>e</sup> abultaba cu-  
da uno tanto como la cabeza de un feto regu-  
lar, <sup>estando</sup> tan distendido el pellejo q.<sup>e</sup> amenazaba rom-  
perse, p.<sup>a</sup> lo q.<sup>e</sup> en cada uno le hice con la lanceta  
tres o quatro picaduras pequeñas, y se desaho-  
garon bastante, sin q.<sup>e</sup> desde este tiempo volviese  
la paciente a levantarse de la cama. A los qua-  
tro o cinco dias volví a repetir las incisiones q.<sup>e</sup>  
se habian cerrado, hinchándose los labios de la  
vulva casi tanto como lo estaban al principio,  
y le ordené un poco de cremor de tartaro con  
el fin de moverle la orina p.<sup>a</sup> se arrojaba en  
poca cantidad. Toquéle el vientre p.<sup>a</sup> casuali-  
dad al tiempo de hacerle las incisiones, y me



pareció sentir una fluctuacion extraordinaria  
en una preñada, y habiéndola reconocido con mas  
atencion, observé su vientre muy abultado y con una  
fluctuacion tan manifiesta q. me asaltó la sospe-  
cha de q. podría no estar preñada, y quise q. <sup>nos juntasen</sup> la reco-  
noieremos el Partero y yo y algun otro si querian  
llamarlo. Avisaron a D. Agustin Ginesta q. no pu-  
do concurrir aquel dia p. sus ocupaciones, pero no  
tardé en salir de mi duda, p. me llamaron a las  
doce de aquella misma noche p. ver a mi enfer-  
ma q. le queixaba de grandes dolores de tripas y esta-  
ba como furiosa. La ví q. daba grandes gritos q. tenía  
mucha inquietud y estaba como demente, pareciéndome  
al pronto sus dolores ocasionados p. retortijones de tri-  
pas q. no sabía a que atribuir si no a dos dracmas  
del oremor de tartaro q. había tomado en dos dias  
en la tarde y noche del mismo dia; pero habiéndola  
reconocido entonces p. la vulva, hallé el cuello del  
útero dilatado, y q. le presentaba la cabeza de un  
feto, p. lo q. la hize levantar de la cama, ~~en~~  
<sup>en el quida</sup> le le despejó algo la cabeza, y con dolores q. en nada  
se parecian a los del parto, parió una niña de las  
mas pequeñas q. he visto, pero completa en todas  
sus partes, a la q. administré agua de Socorro, y vi-

vió despues quinze dias, al cabo de los quales pe-  
reció sin q. yo la viera en poder de una Nodri-  
za. La Madre arrojó <sup>con dificultad</sup> la placenta q. tambien  
era muy pequeña, y la coloque en la cama sin  
tajarla p. no empufar mas acia el pecho la  
gran cantidad de agua q. tenía derramada en  
el vientre. Al sig<sup>te</sup> dia concurríó D. Augustin  
Ginesta y acordamos administrarle el cremor  
tartaro con la tintura de quina q. tomó seis  
veces aquel dia.

En el inmediato la hallé con el pulso  
pequeno, desigual ó intermitente, la lengua seca,  
mucha dificultad de respirar q. la constituia en  
una orthopnea, el brazo izquierdo muy hincha-  
do y sin poder acostarse sobre el lado derecho por  
que se sofocaba, y si se quedaba traspueta desper-  
taba de repente y asustada; el vientre estaba muy  
lleno de agua, la cara encharcada, la vista per-  
dida, enteram<sup>te</sup> las pupilas <sup>tan</sup> muy dilatadas q. eran  
casi tan grandes como la cornea transparente,  
los lochios no habian fluído, habia orinado muy  
poco en una sola vez, las piernas permanecian con  
la misma ó mayor hinchazon, y me dixeron q.  
toda la noche anterior habia estado soporosa y de-

lirando, por lo q<sup>e</sup> mandé se le administrase el  
viático y se continuare con el método propuesto,  
añadiendo a los caldos un poco de vino generoso, y  
determiné hacerle la paracentesis q<sup>e</sup> no executé en  
aquel día porq<sup>e</sup> no lo consentió la paciente amo-  
nestada p<sup>r</sup> su Confesor q<sup>e</sup> le prohibió se la dexare  
hacer, asegurándole q<sup>e</sup> con ella sería segura su  
muerte, segun se lo había enseñado la experiencia.

Suspendióla p<sup>r</sup> aquella noche p<sup>r</sup> no inquietar  
mas a mi enferma, y volvió a executarla al día  
siguiente porq<sup>e</sup> la encontré mas aliviada, habien-  
do empezado a moversele la orina en abundan-  
cia. Siguióse el mismo método curativo, consistente  
únicam<sup>te</sup> en una dracma de un cortadillo de la tintura de quina  
y el cremor de tartaro, q<sup>e</sup>  
tomaba cada quatro horas ~~de cada quatro~~  
~~horas~~ y en los tiempos intermedios se le daban  
caldos con una hiema de huevo y dos cucharadas  
de vino bueno; la enferma comenzó a obrar regu-  
larm<sup>te</sup>, aung<sup>e</sup> a los seis días de su parte tuvo un  
despeño q<sup>e</sup> le duró quatro días no muy abundante  
y de materias biliosas con algunas porciones fecales:  
orinó muchísimo, calando repetidas veces los colcho-  
nes q<sup>e</sup> se le mudaban a menudo, igualm<sup>te</sup> q<sup>e</sup> toda

la demas ropa q.<sup>e</sup> se le quitaba empapada en  
orina, y en la q.<sup>e</sup> podia recogerse en el orinal  
se notaba bastante sedim<sup>to</sup> blanco y como mucoso  
aunq.<sup>e</sup> no muy espeso: los lochios no fluxeron  
y al quarto dia seu parto le vino alguna leche  
a los pechos q.<sup>e</sup> se derramó p.<sup>r</sup> sí misma y desapa-  
reció sin emplear algun auxilio directo. Des-  
de este tiempo se le permitió algun alimento,  
comenzando p.<sup>r</sup> las freras y quindas, con cuyo uso  
igualmente q.<sup>e</sup> el de algun rabano, <sup>ap.<sup>r</sup> via de portre,</sup> continuó despues  
quando comia quanto apetecia. A proporción  
q.<sup>e</sup> orinaba se le despejaba la cabeza, se levanta-  
ba y regularizaba el pulso, y la respiración se  
notaba mas libre: desinchósele el brazo izquier-  
do q.<sup>e</sup> estaba monstruoso: baxósele el vientre  
aunq.<sup>e</sup> despues de quince dias todavia se perci-  
bia en él bastante fluctuación, y últimam<sup>te</sup>  
se le desincharon las extremidades inferio-  
res al cabo de mas de treynta dias, habièn-  
dole quedado las piernas y con especialidad  
las plantas de los pies tan doloridas, q.<sup>e</sup> en  
mucho tiempo no pudo pisar con firmeza,  
y aun hoy se le duermen las piernas con mu-  
cha facilidad.

Desde q<sup>e</sup> parió experimentó una ceguera tan  
completa, q<sup>e</sup> fué necesario p<sup>r</sup> muchos dias darle de  
comer p<sup>r</sup> mano ajená, sin embargo de q<sup>e</sup> desde el  
segundo dia despues del parto se hicieron diligen-  
cias directas p<sup>r</sup> su curacion, las quales consistieron  
unicam<sup>te</sup> en algunas friegas con bayeta y cepillo á  
todo lo largo del espinalo, y en la accion de la luz  
natural y artificial á q<sup>e</sup> se le exponia alternada  
y repentinam<sup>te</sup>, arrimandole á los ojos de repente la  
luz de una vela, y haciéndola mirar al sol, abrien-  
do al pronto las ventanas, despues de haber tenido el  
quarto de su habitacion con muy poca luz. Hoy  
ta he visto, y se halla perfectam<sup>te</sup> sana, y sin otra  
indisposicion q<sup>e</sup> la facilidad en dormirse las piernas,  
quando esta sentada, y la dilatacion de sus pupilas,  
q<sup>e</sup> se van contrayendo con suma lentitud, pudiendo  
ya leer, aung<sup>e</sup> no ve lo suficiente p<sup>r</sup> comer en labo-  
res delicadas.

En esta obseervacion nada se contiene  
maravilloso ni extraordinario, ni en quanto al  
numero y calidad de los fenomenos, ni en quanto  
al método curativo. La hinchazon ó edema de  
las piernas es comunísima en las mugeres embaraza-  
das, ocasionada, segun se cree, p<sup>r</sup> la compresion q<sup>e</sup> la  
matriz dilatada produce sobre los vasos iliacos.

Tampoco es muy rara en él la anasarca ó hidropesía general; pero creo no será muy frecuente, á lo menos yo no lo he observado, el q.<sup>e</sup> esta raxa entonces acompañada de derrames en las <sup>grandes</sup> cavidades. En nra enferma hubo seguram<sup>te</sup> ascitis, verosimilmente hydrotorax, y probablen<sup>te</sup> hydrocéfalo, como se deduce á mi parecer de los síntomas q.<sup>e</sup> se observaron en ella. La curacion de su ceguera p.<sup>r</sup> el estímulo de la luz no será nueva para el q.<sup>e</sup> sepa q.<sup>e</sup> ella es el estimulante mas natural y eficaz p.<sup>r</sup> excitar la irritabilidad de la <sup>membrana q.<sup>e</sup> forma la</sup> pupila. El plan curativo empleado contra tantos males fué el mas sencillo, p.<sup>r</sup> el cremor de tartaro, la quina y el vino fueron los únicos q.<sup>e</sup> se administraron contra la hidropesía q.<sup>e</sup> ocupaba no solo el ámbito del cuerpo, sino tambien en mi dictámen sus tres principales cavidades; y los vómitos continuos y profundos q.<sup>e</sup> atormentaron á nuestra paciente q.<sup>e</sup> espacio de siete meses se continuaron con la magnesia calcinada y el opio, cuyos medicamentos no administro nunca mezclados p.<sup>r</sup> evitar q.<sup>e</sup> los Boticarios acaso no hagan bien la mezcla, y una toma lleve poca ó ninguna cantidad de opio, quando otra puede llevar casi todo el q.<sup>e</sup> debia distribuirse en todas ellas por

partes iguales; bien q. en nra enferma era indispensable el q. la magnesia precediere algun tiempo al opio, p. teniendo un ácido desenvuelto en el estómago, hubiera este como lo hacen todos los ácidos, destruido la virtud narcótica de esta droga, si de antemano no se hubiere cuidado de neutralizarlo con el uso de aquella tierra absorbente.

Madrid 8 de Noviembre de 1798.

Eugenio de la Peña



Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly a header or introductory text.



Main body of faint, illegible handwriting, possibly a letter or document content.



